NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1216/2007

z 18. októbra 2007,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 509/2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 509/2006 z 20. marca 2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín [1], a najmä na jeho článok 19 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 509/2006 sa zrušilo nariadenie Rady (EHS) č. 2082/92 zo 14. júla 1992 o osvedčeniach špecifického charakteru na poľnohospodárske výrobky a potraviny [2]. Z dôvodu jednoznačnosti by sa nariadenie Komisie (EHS) č. 1848/93 [3], ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (EHS) č. 2082/92 o osvedčeniach špecifických znakov poľnohospodárskych výrobkov a potravín, malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

(2) V nariadení (ES) č. 509/2009 sa ustanovuje, že poľnohospodársky výrobok alebo potravina musí zodpovedať špecifikácii výrobku, aby mohol byť zaručenou tradičnou špecialitou. Mali by sa poskytnúť podrobné pravidlá o informáciách, ktoré sa majú priložiť k špecifikácii výrobku, najmä pokiaľ ide o názvy určené na registráciu, opis výrobku, výrobný postup a kontrolu špecifického charakteru.

(3) Mali by sa ustanoviť osobitné pravidlá pre názvy, ktoré nie sú napísané latinkou, a pre zápisy do registra vo viacerých jazykoch.

(4) V článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 509/2006 sa ustanovuje, že v špecifikácii sa môže uviesť možnosť sprevádzania registrovaného názvu etiketou s osobitnou formou slov určených na preloženie do iných jazykov, než je jazyk, v ktorom je názov zapísaný. Hoci sa preklad tejto formy slov v špecifikácii nemusí použiť, pôvodný text určený na preklad by sa mal uviesť v špecifikácii.

(5) Špecifikácia výrobku by mala byť uvedená stručným spôsobom, nemal by sa v nej uvádzať opis historických postupov, ktoré sa už nepoužívajú, a opakovanie všeobecných povinností. Mala by sa stanoviť maximálna dĺžka špecifikácie výrobku.

(6) Mal by sa definovať symbol Spoločenstva uvedený v článku 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006. V článku 22 druhom odseku uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že symbol bude povinný pre výrobky Spoločenstva od 1. mája 2009 bez toho, aby boli dotknuté výrobky uvedené na trh pred týmto dátumom. Hospodárske subjekty však môžu symbol používať pred týmto dátumom a z toho dôvodu je vhodné definovať pravidlá použitia symbolu s účinnosťou od 1. júla 2008.

(7) V nariadení (ES) č. 509/2006 sa ustanovuje, že výrobca, ktorý po prvýkrát zamýšľa vyrábať zaručenú tradičnú špecialitu, to vopred oznámi určeným úradom alebo orgánom overujúcim dodržiavanie špecifikácie výrobku. Aby sa zabezpečila transparentnosť a riadne fungovanie kontrol, určené úrady alebo orgány by mali členskému štátu alebo v prípade tretích krajín Komisii oznámiť názvy a adresy výrobcov, pre ktorých overujú dodržiavanie špecifikácií výrobku.

(8) Na zabezpečenie koherentnej implementácie nariadenia (ES) č. 509/2006 by sa mali stanoviť postupy a vytvoriť vzory špecifikácií výrobkov, námietok, zmien a doplnení.

(9) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zaručené tradičné špeciality,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Špecifikácia výrobku

1. Špecifikácia výrobku uvedená v článku 6 nariadenia (ES) č. 509/2006 zahŕňa informácie požadované v bode 3 prílohy I k tomuto nariadeniu.

2. Druh poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny sa uvádza podľa zatriedenia stanovenej v prílohe II k tomuto nariadeniu.

3. Špecifikácia výrobku je stručná a spravidla nepresahuje 10 strán s výnimkou odôvodnených prípadov.

---

[1] Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 1.

[2] Ú. v. ES L 208, 24.7.1992, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

[3] Ú. v. ES L 168, 10.7.1993, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2167/2004 (Ú. v. EÚ L 371, 18.12.2004, s. 8).

Článok 2

Osobitné pravidlá pre názov

1. Ak pôvodným písmom názvu určeného na zápis do registra nie je latinka, zaregistruje sa spolu s názvom pôvodným písmom tiež prepis do latinky.

2. V prípade, ak sa vyžaduje zápis do registra vo viacerých jazykoch, v špecifikácii výrobku sa uvedú všetky formy názvu určeného na zápis do registra.

3. V prípadoch, v ktorých sa uplatňuje článok 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 509/2006 a skupina uvádza, že pri uvedení výrobku na trh sa na etikete môže v ďalších úradných jazykoch uviesť informácia, že výrobok bol vyrobený podľa tradície regiónu, členského štátu alebo tretej krajiny, odkiaľ žiadosť pochádza, informácie určené na preklad do iných úradných jazykov sa uvádzajú v špecifikácii výrobku.

Článok 3

Osobitné pravidlá na opis výrobku a výrobný postup

1. V opise výrobku sa uvádzajú len vlastnosti potrebné na identifikáciu výrobku a jeho špecifické vlastnosti. Všeobecné povinnosti sa v ňom opakovane neuvádzajú.

2. Opis výrobného postupu zahŕňa len platný výrobný postup. Historické postupy sa neuvádzajú, ak sa už nepoužívajú.

Uvádza sa len postup potrebný na získanie špecifického výrobku, a to taký postup, ktorý umožňuje reprodukciu výrobku.

3. Kľúčové prvky definovania špecifického charakteru výrobku zahŕňajú porovnanie s kategóriou výrobkov, ku ktorým dotyčný výrobok patrí, a poukázanie na rozdiely. Platné normy je možné uviesť ako odkaz alebo pre porovnanie.

4. Kľúčové prvky, ktoré potvrdzujú tradičný charakter výrobku, zahŕňajú hlavné prvky, ktoré zostali nezmenené, s presnými a osvedčenými odkazmi.

Článok 4

Minimálne požiadavky a postupy kontroly špecifického charakteru

V špecifikácii výrobku sa stanovujú vlastnosti, ktoré sa majú kontrolovať, aby sa zabezpečil špecifický charakter výrobku, ako aj postupy, ktoré sa majú použiť, a frekvencia týchto kontrol.

Článok 5

Osobitné pravidlá označovania

Členský štát môže stanoviť, že na etikete poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny označenej ako zaručená tradičná špecialita, ktorá bola vyrobená na jeho území, musí byť uvedený názov orgánu alebo subjektu podľa článku 7 ods. 3 písm. c) nariadenia (ES) č. 509/2006.

Článok 6

Podávanie žiadosti o zápis do registra

1. Žiadosť o zápis do registra sa vyhotovuje v súlade s formulárom stanoveným v prílohe I k tomuto nariadeniu. Poskytuje sa aj riadne vyplnená elektronická verzia formulára.

2. V prípade, keď je skupina zriadená v členskom štáte, k žiadosti sa priloží vyhlásenie uvedené v článku 7 ods. 6 písm. d) nariadenia (ES) č. 509/2006.

V prípade, keď je skupina zriadená v tretej krajine, k žiadosti sa priložia doklady uvedené v článku 7 ods. 3 písm. d) nariadenia (ES) č. 509/2006.

3. Dátum predloženia žiadosti Komisii je dátum zapísania žiadosti do evidencie došlej pošty Komisie v Bruseli.

Článok 7

Spoločné žiadosti

1. Ak podľa článku 7 ods. 1. druhého pododseku nariadenia (ES) č. 509/2006 viaceré skupiny pochádzajúce z rôznych členských štátov predložia spoločnú žiadosť, námietkové konanie uvedené v článku 7 ods. 5 uskutočnia všetky príslušné členské štáty.

2. Žiadosť, ku ktorej sú od všetkých príslušných členských štátov priložené vyhlásenia uvedené v článku 7 ods. 6 písm. d) nariadenia (ES) č. 509/2006, podá Komisii ktorýkoľvek príslušný členský štát alebo ktorákoľvek zo skupín žiadateľov v príslušných tretích krajinách priamo alebo prostredníctvom orgánov príslušnej tretej krajiny.

Článok 8

Námietky

1. Vyhlásenie o námietke na účely článku 9 nariadenia (ES) č. 509/2006 môže byť vyhotovené v súlade s formulárom stanoveným v prílohe III k tomuto nariadeniu.

2. Pri určovaní prípustnosti námietky podľa článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 509/2006 Komisia overí, či vyhlásenie obsahuje dôvody námietky a jej zdôvodnenie.

3. Lehota šiestich mesiacov uvedená v článku 9 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 509/2006 začne plynúť odo dňa odoslania výzvy Komisie zainteresovaným stranám na to, aby dosiahli medzi sebou dohodu.

4. Po skončení postupu uvedeného v článku 9 ods. 5 druhom pododseku prvej vete nariadenia (ES) č. 509/2006 oznámi členský štát, v ktorom bola žiadosť podaná, alebo žiadateľ z tretej krajiny Komisii do jedného mesiaca výsledky každého konania a môže použiť formulár stanovený v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

Článok 9

Označenia a symboly

1. Symbol Spoločenstva uvedený v článku 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006 má formu definovanú v prílohe V k tomuto nariadeniu. Označenie „ZARUČENÁ TRADIČNÁ ŠPECIALITA“ v rámci symbolu môže byť nahradené zodpovedajúcim výrazom v inom úradnom jazyku Spoločenstva, ako je ustanovené v prílohe V k tomuto nariadeniu.

2. Ak sú symboly Spoločenstva alebo označenia v článku 12 nariadenia (ES) č. 509/2006 uvedené na etikete výrobku, musí byť spolu s nimi uvedený aj zapísaný názov alebo jedna z jazykových verzií názvu, ak sa názov zapísal vo viacerých jazykoch.

Článok 10

Register

1. Komisia vedie v mieste sídla v Bruseli Register zaručených tradičných špecialít, ďalej len „register“.

2. Keď nadobudne účinnosť právny nástroj o zápise názvu, zapíše Komisia do registra tieto údaje:

a) zapísaný názov výrobku v jednom jazyku alebo vo viacerých jazykoch;

b) informáciu o tom, či je zápis do registra s vyhradením názvu alebo bez neho;

c) informáciu o tom, či chce skupina využiť ustanovenia článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 509/2006;

d) triedu výrobku, ako sa uvádza v prílohe II k tomuto nariadeniu;

e) označenie krajiny alebo krajín skupiny, alebo skupín, ktoré podali žiadosť, a

f) odkaz na nástroj o zápise názvu.

3. V prípade názvov, ktoré sa automaticky zapisujú na základe článku 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006, do 31. júla 2008 Komisia zapíše do registra údaje podľa odseku 2 tohto článku.

Článok 11

Zmeny a doplnenia špecifikácie výrobku

1. Žiadosť o schválenie zmien špecifikácie výrobku sa vyhotovuje v súlade s formulárom stanoveným v prílohe VI k tomuto nariadeniu.

2. V prípade žiadosti o schválenie zmien špecifikácií podľa článku 11 nariadenia (ES) č. 509/2006:

a) informácie požadované podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 509/2006 zahŕňajú riadne vyplnenú žiadosť uvedenú v odseku 1 tohto článku a v prípade, keď je skupina žiadateľov zriadená v členskom štáte, sa k žiadosti priloží vyhlásenie uvedené v článku 7 ods. 6 písm. d) uvedeného nariadenia;

b) informácie, ktoré sa majú uverejniť podľa článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006, zahŕňajú riadne vyplnenú žiadosť uvedenú v odseku 1 tohto článku.

3. Ak sa určí, že ide o zmenu a doplnenie malého rozsahu v zmysle článku 11 ods. 1 štvrtého pododseku nariadenia (ES) č. 509/2006, nesmie:

a) sa týkať hlavných vlastností výrobku;

b) zavádzať podstatné zmeny vo výrobnom postupe;

c) zahŕňať zmenu názvu alebo akejkoľvek časti názvu výrobku alebo použitie názvu výrobku.

4. Ak sa žiadosť týka dočasnej zmeny a doplnenia špecifikácie výrobku vyplývajúcej z uloženia záväzných hygienických alebo rastlinnolekárskych opatrení zo strany verejných orgánov, ako je ustanovené v článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 509/2006, poskytujú sa dôkazy o týchto opatreniach.

5. Ak sa Komisia rozhodne prijať zmenu a doplnenie špecifikácie, ktorá obsahuje alebo zahŕňa zmenu informácií zapísaných do registra podľa článku 10 tohto nariadenia, vymaže z registra pôvodné údaje a s platnosťou od nadobudnutia účinnosti uvedeného rozhodnutia zapíše do registra nové údaje.

6. Informácie predkladané Komisii podľa tohto článku sú v tlačenej aj elektronickej podobe. Dátum predloženia žiadosti o zmenu a doplnenie Komisii je dátum zapísania žiadosti do evidencie došlej pošty Komisie v Bruseli.

Článok 12

Oznamovanie zo strany určených úradov alebo orgánov

1. Úrady uvedené v článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 509/2006 alebo kontrolné orgány uvedené v článku 15 ods. 1 prvom pododseku druhej zarážke uvedeného nariadenia oznámia členskému štátu názvy a adresy výrobcov, pre ktorých overujú dodržiavanie špecifikácií výrobku. Členské štáty vedú zoznam výrobcov a dávajú ho k dispozícii ostatným členským štátom a Komisii.

2. Úrady alebo kontrolné orgány uvedené v článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006 oznámia Komisii názvy a adresy výrobcov, pre ktorých overujú dodržiavanie špecifikácií výrobku.

Článok 13

Zrušenie

1. Komisia môže dospieť k záveru, že súlad s podmienkami špecifikácie poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny s názvom zaručená tradičná špecialita už nie je možný alebo ho nie je možné zabezpečiť, a to najmä vtedy, ak sa v dobe 5 rokov Komisii neoznámil žiaden úrad alebo kontrolný orgán uvedený v článku 15 nariadenia (ES) č. 509/2006.

2. Pred zrušením zápisu v registri umožní Komisia skupine, ktorá podala žiadosť o zápis do registra, aby sa vyjadrila, a môže stanoviť termín na vyjadrenie pripomienok skupiny.

3. Keď zrušenie nadobudne účinnosť, vymaže Komisia príslušný názov z registra podľa článku 10 tohto nariadenia.

Článok 14

Prechodné pravidlá

Ustanovenia tohto nariadenia sa uplatňujú od nadobudnutia účinnosti, ale s týmito výnimkami:

a) ustanovenia článkov 1 až 4 sa uplatňujú len pri registračných konaniach a schválení zmien a doplnení, pokiaľ pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia nedošlo k uverejneniu podľa článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006 alebo podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2082/92;

b) ustanovenia článkov 6, 7, článku 11 ods. 1, 2, 4 a 6 sa uplatňujú, len pokiaľ ide o žiadosti o zápis do registra a schválenie zmien a doplnení obdržaných po 19. apríla 2006;

c) ustanovenia článku 8 ods. 1, 2 a 3 sa uplatňujú len pri námietkových konaniach, pri ktorých ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia nezačala šesťmesačná lehota uvedená v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 509/2006;

d) ustanovenia článku 8 ods. 4 sa uplatňujú len pri námietkových konaniach, pri ktorých ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia ešte neuplynula šesťmesačná lehota uvedená v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 509/2006;

e) ustanovenia článku 9 ods. 2 sa uplatňujú s účinnosťou najneskôr od 1. júla 2008 bez toho, aby tým boli dotknuté výrobky uvedené na trh pred týmto dňom.

Článok 15

Zrušenie

Nariadenie (EHS) č. 1848/93 sa zrušuje.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Ustanovenie článku 14 písm. b) sa však uplatňuje s účinnosťou od 20. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. októbra 2007

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

(Pri vypĺňaní tohto formulára sa text v hranatých zátvorkách vypustí.)

ŽIADOSŤ O ZÁPIS ZARUČENEJ TRADIČNEJ ŠPECIALITY DO REGISTRA

Nariadenie Rady (ES) č. 509/2006 z 20. marca 2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín

[Vložte názov podľa bodu 3.1:]

Číslo ES: [len pre použitie ES]

1. **Názov a adresa skupiny žiadateľov**

[V prípade viacerých skupín žiadateľov poskytnite informácie o každej z nich]

— Názov skupiny alebo organizácie (ak je to vhodné):

— Adresa:

— Telefón:

— E-mailová adresa:

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

3. **Špecifikácia výrobku**

3.1. *Názov (názvy) na zápis do registra [článok 2 nariadenia (ES) č. 1216/2007]*

[Ak sa vyžaduje registrácia vo viacerých jazykoch, v špecifikácii výrobku uveďte všetky formy názvu určeného na zápis do registra. V prípadoch, v ktorých sa uplatňuje článok 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 509/2006, t. j. skupina uvádza, že pri uvedení výrobku na trh sa na etikete môže spolu s názvom výrobku v pôvodnom jazyku aj v ďalších úradných jazykoch uviesť informácia o tom, že výrobok bol vyrobený podľa tradície regiónu, členského štátu alebo tretej krajiny, odkiaľ pochádza žiadosť, uveďte aj informácie určené na preklad do iných úradných jazykov.]

3.2. *Ak názov:*

☐ je špecifický sám o sebe

☐ vyjadruje špecifický charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

[Vysvetlite]

3.3. *Ak sa žiada výhrada názvu podľa článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006:*

[Krížikom × označte jednu z možností]

☐ Zápis do registra s výhradou názvu

☐ Zápis do registra bez výhrady názvu

3.4. *Druh výrobku* [podľa prílohy II]

3.5. *Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, na ktorú sa vzťahuje názov podľa bodu 3.1 [článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1216/2007]*

3.6. *Opis výrobného postupu poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, na ktorú sa vzťahuje názov podľa bodu 3.1 [článok 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1216/2007]*

3.7. *Špecifický charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny [článok 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1216/2007]*

3.8. *Tradičný charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny [článok 3 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1216/2007]*

3.9. *Minimálne požiadavky a postupy kontroly špecifického charakteru [článok 4 nariadenia (ES) č. 1216/2007]*

4. **Úrady alebo orgány overujúce dodržiavanie špecifikácie výrobku**

[Ak viac úradov alebo orgánov overuje dodržiavanie špecifikácie výrobku, informácie uveďte o všetkých.]

4.1. *Názov a adresa*

— Názov:

— Adresa:

— Telefón:

— E-mailová adresa:

[Krížikom × označte jednu z možností:] ☐ Verejný ☐ Súkromný

4.2. *Osobitné úlohy úradu alebo orgánu*

[Len úlohy spojené s overovaním dodržiavania s ustanoveniami špecifikácie]

PRÍLOHA II

ZATRIEDENIE VÝROBKOV NA ÚČELY NARIADENIA RADY (ES) č. 509/2006

1. **Výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o ES určené na ľudskú spotrebu**
   - — Trieda 1.1. Čerstvé mäso (a drobky)
   - — Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
   - — Trieda 1.3. Syry
   - — Trieda 1.4. Iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.)
   - — Trieda 1.5. Oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.)
   - — Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
   - — Trieda 1.7. Ryby, mäkkýše, čerstvé kôrovce a výrobky získané/odvodené z nich
   - — Trieda 1.8. Iné výrobky prílohy I k zmluve

2. **Potraviny uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 509/2006**
   - — Trieda 2.1. Pivo
   - — Trieda 2.2. Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao
   - — Trieda 2.3. Cukrárske výrobky, chlieb, zákusky, koláče, keksy a ostatné pekárske výrobky
   - — Trieda 2.4. Cestoviny, varené aj nevarené alebo plnené
   - — Trieda 2.5. Predvarené jedlá
   - — Trieda 2.6. Pripravené korenené omáčky
   - — Trieda 2.7. Polievky alebo vývary
   - — Trieda 2.8. Nápoje vyrobené z výťažkov rastlín
   - — Trieda 2.9. Zmrzliny a sorbety

PRÍLOHA III

(Pri vypĺňaní tohto formulára sa text v hranatých zátvorkách vypustí.)

VYHLÁSENIE O NÁMIETKE

Nariadenie Rady (ES) č. 509/2006 z 20. marca 2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín

1. **Názov výrobku**

[ako bol uverejnený v úradnom vestníku]

2. **Úradný odkaz**

[ako bol uverejnený v úradnom vestníku]

Referenčné číslo:

Dátum uverejnenia v úradnom vestníku:

3. **Kontaktné údaje**

Kontaktná osoba: Oslovenie (pán, pani …): Meno:

Skupina/organizácia/jednotlivec:

Alebo vnútroštátny orgán:

Adresa:

Telefón: +

E-mailová adresa:

4. **Dôvod námietky:**

— ☐ nedodržanie podmienok ustanovených v článku 2 nariadenia (ES) č. 509/2006

— ☐ nedodržanie podmienok ustanovených v článku 4 nariadenia (ES) č. 509/2006

— ☐ nedodržanie podmienok ustanovených v článku 5 nariadenia (ES) č. 509/2006

— ☐ ak ide o žiadosti podľa článku 13 ods. 2, názov sa legálne používa, je všeobecne známy a hospodársky významný pre podobné poľnohospodárske výrobky alebo potraviny

5. **Podrobnosti k námietke**

Poskytnite vyhlásenie obsahujúce odôvodnenie a opodstatnenie námietky. Poskytnite tiež vyhlásenie vysvetľujúce oprávnený záujem strany, ktorá námietku vznáša; ak námietku vznášajú vnútroštátne orgány, vyhlásenie o oprávnenom záujme sa nevyžaduje. Vyhlásenie o námietke musí byť podpísané a musí byť na ňom uvedený dátum.

PRÍLOHA IV

(Pri vypĺňaní tohto formulára sa text v hranatých zátvorkách vypustí.)

OZNÁMENIE O UKONČENÍ KONZULTÁCIÍ V NADVÄZNOSTI NA NÁMIETKOVÉ KONANIE

Nariadenie Rady (ES) č. 509/2006 z 20. marca 2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín

1. **Názov výrobku**

   [ako bol uverejnený v úradnom vestníku]

2. **Úradný odkaz [ako bol uverejnený v úradnom vestníku]**

   Referenčné číslo:

   Dátum uverejnenia v úradnom vestníku:

3. **Výsledok konzultácií**

3.1. *Bola dosiahnutá dohoda s touto stranou alebo stranami, ktoré vzniesli námietky:*

   [priložte kópie listov svedčiacich o dohode]

3.2. *Nebola dosiahnutá dohoda s touto stranou alebo stranami, ktoré vzniesli námietky:*

4. **Špecifikácia výrobku**

   Špecifikácia bola zmenená a doplnená

   áno ☐ nien ☐

   Ak áno, priložte zmenenú a doplnenú špecifikáciu výrobku.

5. **Dátum a podpis**

   [Meno]

   [Orgán/Organizácia]

   [Adresa]

   [Telefón +]

   [E-mailová adresa]

PRÍLOHA V

REPRODUKCIA SYMBOLOV A OZNAČENÍ SPOLOČENSTVA

1. **Symboly Spoločenstva vo farebnom alebo čiernobielom prevedení**

V prípade farebného prevedenia je možné použiť priame farby (Pantone) alebo výťažkové farby pre štvorfarebnú tlač. Vzorové farby sú uvedené nižšie.

Symboly Spoločenstva vo farbách Pantone



Symboly Spoločenstva vo výťažkových farbách pre štvorfarebnú tlač



Symboly Spoločenstva v čiernobielom prevedení



2. **Symboly Spoločenstva v negatíve**

Ak je farba pozadia na balení alebo etikete tmavá, môžu byť symboly použité v negatívnom formáte pri použití farby podkladu balenia alebo etikety.



3. **Kontrast s farbami podkladu**

Ak sa symbol vo farebnom prevedení používa na farebnom podklade, na ktorom je symbol zle viditeľný, je vhodné použiť symbol v ohraničujúcom vonkajšom kruhu, ktorý zlepší kontrast s farbami podkladu.



4. **Typografia**

Pre text je potrebné použiť veľké písmená typu Times Roman.

5. **Zmenšenie**

Minimálna veľkosť symbolov Spoločenstva predstavuje v priemere 15 mm.

6. **„Zaručená tradičná špecialita“ a príslušná skratka v jazykoch ES**

Jazyk ES	Výraz	Skratka
BG	храна с традиционно специфичен характер	XTCX
ES	especialidad tradicional garantizada	ETG
CS	zaručená tradiční specialita	ZTS
DA	garanteret traditionel specialitet	GTS
DE	garantiert traditionelle Spezialität	g.t.S.
ET	garanteeritud traditsiooniline eritunnus	GTE
EL	εγγυημένο παραδοσιακό ιδιότυπο προϊόν	Ε Π Ι Π
EN	traditional speciality guaranteed	TSG
FR	spécialité traditionnelle garantie	STG
GA	speisialtacht thraidisiúnta ráthaithe	STR
IT	specialità tradizionale garantita	STG
LV	garantēta tradicionālā īpatnība	GTI
LT	garantuotas tradicinis gaminys	GTG
HU	hagyományos különleges termék	HKT
MT	speċjalità tradizzjonali garantita	STG
NL	gegarandeerde traditionele specialiteit	GTS
PL	gwarantowana tradycyjna specjalność	GTS
PT	especialidade tradicional garantida	ETG
RO	specialitate tradițională garantată	STG
SK	zaručená tradičná špecialita	ZTŠ
SL	zajamčena tradicionalna posebnost	ZTP
FI	aito perinteinen tuote	APT
SV	garanterad traditionell specialitet	GTS

PRÍLOHA VI

(Pri vypĺňaní tohto formulára sa text v hranatých zátvorkách vypustí.)

ŽIADOSŤ O ZMENU A DOPLNENIE

Nariadenie Rady (ES) č. 509/2006 z 20. marca 2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín

Žiadosť o zmenu a doplnenie podľa článku 11

[Zapísaný názov] „ “

Číslo ES [len pre použitie ES]

1. **Skupina žiadateľov:**

— Názov skupiny:

— Adresa:

— Telefón:

— E-mailová adresa:

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

3. **Položka v špecifikácii výrobku, ktorej sa zmena a doplnenie týka**

☐ Názov výrobku

☐ Výhrada názvu [článok 13 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 509/2006]

☐ Opis výrobku

☐ Spôsob výroby

☐ Iné (uveďte):

4. **Druh zmeny a doplnenia (zmien a doplnení)**

☐ Zmena a doplnenie špecifikácie zapísanej zaručenej tradičnej špeciality do registra

☐ Dočasná zmena a doplnenie špecifikácie vyplývajúca z uloženia záväzných hygienických alebo rastlinnolekárskych opatrení zo strany verejných orgánov [článok 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 509/2006] (poskytnite informácie o týchto opatreniach)

5. **Zmena a doplnenie (zmeny a doplnenia):**

[Ku každej položke, ktorú ste vybrali v bode 3, uveďte krátke vysvetlenie každej zmeny a doplnenia. Poskytnite tiež prehlásenie vysvetľujúce oprávnený záujem skupiny, ktorá zmenu a doplnenie navrhuje.]

6. **Upravená špecifikácia výrobku**